Job

Chapter 15

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיַּעַן	אֱלִיפַז	הַתֵּימָנִי	וַיֹּאמַר׃
பதிலளித்தான்	எலிபாச்	தேமானியன்	சொன்னான்
	H0464	H8489	H0559

> அப்பொழுது தேமானியனாகிய எலிப்பாஸ் மறுமொழியாக:

2

הֶחָכָם	יַעֲנֶה	דַעַת־	רוּחַ	וִימַלֵּא	קָדִים	בִּטְנוֹ׃
ஞானியா	பதிலளிப்பானா	அறிவு	காற்றின்	நிரப்புவானா	கிழக்குக்காற்றை	தன்-வயிற்றை
H2450		H1847	H7307	H4390	H6921	H0990

> ஞானவான் காற்றைப்போன்ற நியாயங்களைச் சொல்லி, தன் வயிற்றைக் கொண்டல்காற்றினால் நிரப்பி,

3

הוֹכֵחַ	בְּדָבָר	לֹא	יִסְכּוֹן	וּמִלִּים	לֹא־	יוֹעִיל	בָם׃
வாதிடுதல்	வார்த்தையால்	இல்லை	பயன்படும்	வார்த்தைகளால்	இல்லை	பயன்படும்	அவற்றால்
H3198	H1697	H3808	H5532	H4405	H3808	H3276	

> பயனில்லாத வார்த்தைகளாலும், உபயோகமில்லாத வசனங்களாலும் தர்க்கம் செய்யலாமோ?

4

אַף־	אַתָּה	תָּפֵר	יִרְאָה	וְתִגְרַע	שִׂיחָה	לִפְנֵי־	אֵל׃
மேலும்	நீயே	அழிக்கிறாய்	பயபக்தியை	குறைக்கிறாய்	தியானத்தை	தேவனின்-முன்	தேவன்
H0637			H3374	H1639	H7881	H6440	H0410

> நீர் பயபக்தியை வீணென்று சொல்லி, தேவனுக்கு முன்பாக ஜெபத்தியானத்தைக் குறைத்துக்கொண்டீர்.

5

כִּי	יְאַלֵּף	עֲוֺנְךָ	פִיךָ	וְתִבְחַר	לְשׁוֹן	עֲרוּמִים׃
-என்று	கற்பிக்கிறது	உன்-அக்கிரமம்	உன்-வாய்	தேர்ந்தெடுக்கிறாய்	நாவை	தந்திரமானவர்களின்
	H0502	H5771	H6310	H0977	H3956	H6175

> உம்முடைய வாய் உம்முடைய அக்கிரமத்தைச் சொல்லிக்காட்டுகிறது; நீர் தந்திரமுள்ளவர்களின் சொல்லைத் தெரிந்துகொண்டீர்.

6

יַרְשִׁיעֲךָ	פִיךָ	וְלֹא־	אָנִי	וּשְׂפָתֶיךָ	יַעֲנוּ־	בָךְ׃
உன்னைக்-குற்றவாளியாக்கும்	உன்-வாய்	இல்லை	நான்	உன்-உதடுகளும்	சாட்சியளிக்கும்	உன்னை-எதிராக
H7561	H6310	H3808	H0589	H8193		

> நான் அல்ல, உம்முடைய வாயே உம்மைக் குற்றவாளி என்று முடிவு செய்கிறது; உம்முடைய உதடுகளே உமக்கு விரோதமாகச் சாட்சியிடுகிறது.

7

הֲרִאישׁוֹן	אָדָם	תִּוָּלֵד	וְלִפְנֵי	גְבָעוֹת	חוֹלָלְתָּ׃
முதலாவதாக	மனிதனாக	பிறந்தாயா	முன்னே	மலைகளுக்கு	உருவாக்கப்பட்டாயா
H7223	H0120	H3205	H6440	H1389	

> மனிதரில் முந்திப் பிறந்தவர் நீர் தானோ? மலைகளுக்குமுன்னே உருவாக்கப்பட்டீரோ?

8

הַבְסוֹד	אֱלוֹהַּ	תִּשְׁמָע	וְתִגְרַע	אֵלֶיךָ	חָכְמָה׃
தேவனின்-இரகசியத்தில்	தேவனின்	கேட்டாயா	குறைக்கிறாயா	உனக்கு	ஞானத்தை
H5475	H0433	H8085	H1639	H0413	H2451

> நீர் தேவனுடைய இரகசிய ஆலோசனையைக் கேட்டு, ஞானத்தை உம்மிடமாகச் சேர்த்துக்கொண்டீரோ?

9

מַה־	יָדַעְתָּ	וְלֹא	נֵדָע	תָּבִין	וְלֹא־	עִמָּנוּ	הוּא׃
என்ன	நீ-அறிவாய்	நாங்கள்-இல்லை	அறிவோம்	புரிந்துகொள்வாயா	நம்மோடு-இல்லை	நம்மோடு	அது
H4100	H3045	H3808	H3045	H0995	H3808		H1931

> நாங்கள் அறியாத எந்தக் காரியத்தை நீர் அறிந்திருக்கிறீர்? எங்களுக்கு விளங்காத எந்தக் காரியமாவது உமக்கு விளங்கியிருக்கிறதோ?

10

גַּם־	שָׂב	גַּם־	יָשִׁישׁ	בָּנוּ	כַּבִּיר	מֵאָבִיךָ	יָמִים׃
மூத்தவனும்	நரைமுடித்தவனும்	மூத்தவனும்	மூத்தவனும்	நம்மிடத்தில்	மூத்தவர்	உன்-தந்தையைவிட	நாட்களில்
H1571	H7867	H1571	H3453		H3524	H0001	H3117

> உம்முடைய தகப்பனைவிட அதிக வயதுள்ள நரைத்தோரும் மிகுந்த வயதானோரும் எங்களுக்குள் இருக்கிறார்களே.

11

הַמְעַט	מִמְּךָ	תַּנְחֻמוֹת	אֵל	וְדָבָר	לָאַט	עִמָּךְ׃
சிறிதா	உனக்கு	ஆறுதல்கள்	தேவனின்	வார்த்தையும்	மெதுவாக	உன்னோடு
H4592		H8575	H0410	H1697		

> தேவன் அருளிய ஆறுதல்களும், உம்முடன் சொல்லப்படுகிற மென்மையான பேச்சும் உமக்கு இழிவான காரியமாயிருக்கிறதோ?

12

מַה־	יִּקָּחֲךָ	לִבֶּךָ	וּמַה־	יִּרְזְמוּן	עֵינֶיךָ׃
என்ன	உன்னைக்-கொண்டுபோகிறது	உன்-இருதயம்	என்ன	சிமிட்டுக்காட்டுகின்றன	உன்-கண்கள்
H4100	H3947		H4100	H7335	

> உம்முடைய இருதயம் உம்மை எங்கே கொண்டுபோகிறது? உம்முடைய கண்கள் கோபத்துடன் பார்க்கிறது என்ன?

13

כִּֽי־	-என்று	
תָשִׁ֣יב	திருப்புகிறாய்	H7725
אֶל־	-க்கு	H0413
אֵ֣ל	தேவனிடம்	H0410
ר֫וּחֶ֥ךָ	உன்-ஆவியை	H7307
וְהֹצֵ֖אתָ	வெளிக்கொணர்ந்தாய்	H3318
מִפִּ֣יךָ	உன்-வாயிலிருந்து	H6310
מִלִּֽין׃	வார்த்தைகளை	H4405

> தேவனுக்கு விரோதமாக உம்முடைய ஆவியை எழுப்பி உம்முடைய வாயிலிருந்து வசனங்களைப் புறப்படச்செய்கிறீர்.

14

מָֽה־	என்ன	H4100
אֱנ֥וֹשׁ	மனிதன்	H0582
כִּֽי־	-என்று	
יִזְכֶּ֑ה	சுத்தமானவன்	H2135
וְכִֽי־	-என்றும்	
יִ֝צְדַּ֗ק	நீதிமானாவான்	H6663
יְל֣וּד	பிறந்த	H3205
אִשָּֽׁה׃	சத்ரீயிடமிருந்து	H0802

> மனிதனானவன் பரிசுத்தமாயிருக்கிறதற்கும், பெண்ணிடத்தில் பிறந்தவன் நீதிமானாயிருக்கிறதற்கும், அவன் எம்மாத்திரம்?

15

הֵ֣ן	இதோ	H2005
[בקדשו]	அவரின்-பரிசுத்தர்களில்	H6918
(בִּקְדֹשָׁיו)	அவரின்-பரிசுத்தர்களில்	H6918
לֹ֣א	இல்லை	H3808
יַאֲמִ֑ין	நம்புகிறார்	H0539
וְ֝שָׁמַ֗יִם	வானங்களும்	H8064
לֹא־	இல்லை	H3808
זַכּ֥וּ	சுத்தமாயிருக்கும்	H2141
בְעֵינָֽיו׃	அவர்-கண்களில்	

> இதோ, தம்முடைய பரிசுத்தவான்களையும் அவர் நம்புகிறதில்லை; வானங்களும் அவர் பார்வைக்குச் சுத்தமானவைகள் அல்ல.

16

אַ֭ף	மேலும்	H0637
כִּֽי־	-என்று	
נִתְעָ֥ב	அருவருப்பான	H8581
וְנֶאֱלָ֑ח	அழுக்கடையான	H0444
אִישׁ־	மனிதன்	H0376
שֹׁתֶ֖ה	குடிக்கிறவன்	H8354
כַמַּ֣יִם	தண்ணீரைப்போல்	H4325
עַוְלָֽה׃	அநீதியை	

> அநியாயத்தைத் தண்ணீரைப்போலக் குடிக்கிற மனிதன் எத்தனை அதிகமாக அருவருப்பும் அசுத்தமுமாயிருக்கிறான்?

17

אֲחַוְךָ	காட்டுவேன்	H2331
שְׁמַֽע־	கேள்	H8085
לִ֑י	எனக்கு	
וְזֶֽה־	இதையும்	H2088
חָ֝זִ֗יתִי	கண்டேன்	H2372
וַאֲסַפֵּֽרָה׃	சொல்வேன்	

> உமக்குக் காரியத்தைத் தெரியவைப்பேன் என்னைக் கேளும்; நான் கண்டதை உமக்கு விவரித்துச் சொல்லுவேன்.

18

אֲשֶׁר־	யாரை	
חֲכָמִ֥ים	ஞானிகள்	H2450
יַגִּ֑ידוּ	அறிவிக்கிறார்களோ	H5046
וְלֹ֥א	இல்லை	H3808
כִ֝חֲד֗וּ	மறைத்தார்கள்	H3582
מֵאֲבוֹתָֽם׃	அவர்கள்-பிதாக்களிடமிருந்து	H0001

> ஞானிகள் தங்கள் பிதாக்கள் சொல்லக் கேட்டு மறைக்காமல் அறிவித்ததையே நான் சொல்லுவேன்.

19 לָהֶם அவர்களுக்கு | לְבַדָּם அவர்களுக்கு-மட்டும் H0905 | נִתְּנָה கொடுக்கப்பட்டது H5414 | הָאָרֶץ பூமி H0776 | וְלֹא־ இல்லை H3808 | עָבַר கடந்தான்
זָר அந்நியன் | בְּתוֹכָם׃ அவர்கள்-மத்தியில் H8432

அவர்களுக்குமாத்திரம் பூமி அளிக்கப்பட்டது; அந்நியர் அவர்கள் நடுவே கடந்துபோக இடமில்லை.

20 כָּל־ எல்லா H3605 | יְמֵי நாட்களின் H3117 | רָשָׁע துன்மார்க்கனின் H7563 | הוּא அவன் H1931 | מִתְחוֹלֵל வேதனைப்படுகிறான் | וּמִסְפַּר எண்ணிக்கையும் H4557
שָׁנִים ஆண்டுகளின் H8141 | נִצְפְּנוּ மறைக்கப்பட்டது H6845 | לֶעָרִיץ׃ ஒடுக்குபவனுக்கு H6184

துன்மார்க்கன் உயிரோடிருக்கிற நாளெல்லாம் துன்பத்தால் வாதிக்கப்படுகிறான்; பலவந்தம் செய்கிறவனுக்கு அவனுடைய வருடங்களின் எண்ணிக்கை மறைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

21 קוֹל־ ஒலி | פְּחָדִים பயங்களின் H6343 | בְּאָזְנָיו அவன்-காதுகளில் H0241 | בַּשָּׁלוֹם சமாதானத்தில் H7965 | שׁוֹדֵד கொள்ளையடிப்பவன் H7703
יְבוֹאֶנּוּ׃ அவன்-மேல்-வருவான் H0935

பயங்கரமான சத்தம் அவனுடைய காதுகளில் தொனிக்கிறது; அவன் சமாதானமாயிருக்கும்போது பாழாக்குகிறவன் அவன்மேல் வருவான்.

22 לֹא־ இல்லை H3808 | יַאֲמִין நம்புகிறான் H0539 | שׁוּב திரும்புவதை H7725 | מִנִּי־ இருளிலிருந்து | חֹשֶׁךְ இரு◌ிசிட்டது H2822 | [וצפו] நியமிக்கப்பட்டவன் H6822
(וְצָפוּי) நியமிக்கப்பட்டவன் H6822 | הוּא அவன் H1931 | אֱלֵי־ -க்கு H0413 | חָרֶב׃ வாள் H2719

இருளிலிருந்து திரும்பிவர அவனுக்கு நம்பிக்கையில்லாமல், ஒளிந்திருக்கிறவர்களின் பட்டயத்திற்கு அவன் பயப்படுகிறான்.

23 נֹדֵד அலைகிறான் H5074 | הוּא அவன் H1931 | לַלֶּחֶם அப்பத்துக்காக H3899 | אַיֵּה எங்கே H0346 | יָדַע அறிவான் H3045 | כִּי־ -என்று | נָכוֹן ஆயத்தமானது
בְּיָדוֹ அவன்-கையில் H3027 | יוֹם־ நாள் H3117 | חֹשֶׁךְ׃ இருளின் H2822

அப்பம் எங்கே கிடைக்கும் என்று அவன் அலைந்து திரிகிறான்; இருளானநாள் தனக்குச் சமீபித்திருக்கிறதை அறிவான்.

24 יְבַעֲתֻהוּ பயமுறுத்தும் H1204 | צַר வருத்தமும் | וּמְצוּקָה நெருக்கடியும் H4691 | תִּתְקְפֵהוּ மேற்கொள்கிறது H8630 | כְּמֶלֶךְ அரசனைப்போல் H4428 | עָתִיד ஆயத்தமான H6264
לַכִּידוֹר׃ போருக்கு H3593

இக்கட்டும் நெருக்கமும் அவனைக் கலங்கச்செய்து, போர்வீரனான ராஜாவைப்போல அவனை மேற்கொள்ளும்.

25

כִּֽי־	נָטָ֣ה	אֶל־	אֵ֣ל	יָד֑וֹ	וְאֶל־	שַׁ֝דַּ֗י	יִתְגַּבָּֽר׃
-என்று	நீட்டினான்	-க்கு	தேவனிடம்	தன்-கையை	-க்கும்	சர்வவல்லவரிடம்	பலப்படுகிறான்
	H5186	H0413	H0410	H3027	H0413	H7706	H1396

அவன் தேவனுக்கு விரோதமாகக் கைநீட்டி, சர்வவல்லவருக்கு விரோதமாகப் பராக்கிரமம் பாராட்டுகிறான்.

26

יָר֣וּץ	אֵלָ֣יו	בְּצַוָּ֑אר	בַּ֝עֲבִ֗י	גַּבֵּ֥י	מָֽגִנָּֽיו׃
ஓடுகிறான்	அவரிடம்	கழுத்தில்	தடிப்பில்	மேடுகளின்	தன்-கேடயங்களின்
H7323	H0413		H5672	H1354	H4043

கடினக்கழுத்துடனும், பருத்த குமிழுள்ள தன் கேடயங்களுடனும் அவருக்கு எதிராக ஓடுகிறான்.

27

כִּֽי־	כִסָּ֣ה	פָנָ֣יו	בְּחֶלְבּ֑וֹ	וַיַּ֖עַשׂ	פִּימָ֣ה	עֲלֵי־	כָֽסֶל׃
-என்று	மூடினான்	தன்-முகத்தை	தன்-கொழுப்பால்	செய்தான்	தடிப்பை	-மேல்	இடுப்பை
	H3680	H6440	H2459		H6371		H3689

அவனுடைய முகத்தைக் கொழுப்பு மூடியிருக்கிறது; அடிவயிறு தொந்திவிட்டிருக்கிறது.

28

וַיִּשְׁכּ֤וֹן	עָרִ֥ים	נִכְחָד֗וֹת	בָּ֭תִּים	לֹא־	יֵ֣שְׁבוּ	לָ֑מוֹ	אֲשֶׁ֖ר	הִתְעַתְּד֣וּ	לְגַלִּֽים׃
குடியிருந்தான்	நகரங்களில்	அழிக்கப்பட்ட	வீடுகளில்	இல்லை	குடியிருப்பார்கள்	அவர்களுக்கு	யாவை	ஆயத்தமாக்கப்பட்டது	பாழடைக்கக்கு
H7931		H3582		H3808	H3427			H6257	H1530

ஆனாலும் பாழான பட்டணங்களிலும், குடிபோன கற்குவியலான வீடுகளிலும் குடியிருப்பான்.

29

לֹֽא־	יֶ֭עְשַׁר	וְלֹא־	יָק֣וּם	חֵיל֑וֹ	וְלֹֽא־	יִטֶּ֖ה	לָאָ֣רֶץ	מִנְלָֽם׃
இல்லை	செழிப்பான்	இல்லை	நிலைப்பான்	அவன்-செல்வம்	இல்லை	சாய்க்கும்	பூமியின்-மேல்	அவர்கள்-பயிர்
H3808	H6238	H3808		H2428	H3808	H5186	H0776	H4512

அவன் செல்வந்தனாவதுமில்லை, அவனுடைய செல்வம் நிலைப்பதுமில்லை; அப்படிப்பட்டவர்களின் செல்வம் பூமியில் நீடித்திருப்பதில்லை.

30

לֹֽא־	יָס֨וּר	מִנִּי־	חֹ֗שֶׁךְ	יֹ֭נַקְתּוֹ	תְּיַבֵּ֣שׁ	שַׁלְהָ֑בֶת	וְ֝יָס֗וּר	בְּר֣וּחַ	פִּֽיו׃
இல்லை	விலகுவான்	இருளிலிருந்து	இரு◌்சிட்டது	அவன்-தளிரை	காய்ந்துபோகும்	ஜுவாலை	விலகுவான்	காற்றால்	அவரின்-வாயின்
H3808	H5493		H2822	H3127	H3001	H7957	H5493	H7307	H6310

இருளுக்கு அவன் தப்புவதில்லை; நெருப்புத்தணல் அவனுடைய கிளையைக் காய்ந்துபோகச் செய்யும்; அவருடைய வாயின் சுவாசத்தால் அற்றுப்போவான்;

31

אַל־	יַאֲמֵן	]בשו[	)בַּשָּׁיו(	נִתְעָה	כִּי־	שָׁוְא	תִּהְיֶה	תְמוּרָתוֹ׃
வேண்டாம்	நம்பட்டான்	அவனின்-வீணில்	அவனின்-வீணில்	வழிதவறுவான்	-என்று	வீண்	ஆகும்	அவன்-பதில்
H0408	H0539	H7723	H7723	H8582		H7723	H1961	H8545

> வழிதப்பினவன் மாயையை நம்பக்கூடாது; நம்பினால் மாயையே அவனுடைய பலனாயிருக்கும்.

32

בְּלֹא־	יוֹמוֹ	תִּמָּלֵא	וְכִפָּתוֹ	לֹא	רַעֲנָנָה׃
இல்லாத	அவன்-நாளில்	நிறைவேறும்	அவன்-கிளையும்	இல்லை	பசுமையானது
H3808	H3117	H4390	H3712	H3808	

> அது அவனுடைய நாள் வருமுன்னே அவனுக்குப் பூரணமாகப் பலிக்கும்; அவனுடைய செடிகள் பச்சையாக இருப்பதில்லை.

33

יַחְמֹס	כַּגֶּפֶן	בִּסְרוֹ	וְיַשְׁלֵךְ	כַּזַּיִת	נִצָּתוֹ׃
உதிர்க்கும்	திராட்சையைப்போல்	அவன்-காய்கனியை	உதிர்க்கும்	ஒலிவைப்போல்	அவன்-பூவை
H2554	H1612	H1154	H7993	H2132	H5328

> பிஞ்சுகள் உதிர்ந்துபோகிற திராட்சைச்செடியைப்போலவும், பூக்கள் உதிர்ந்து போகிற ஒலிவமரத்தைப் போலவும் அவன் இருப்பான்.

34

כִּי־	עֲדַת	חָנֵף	גַּלְמוּד	וְאֵשׁ	אָכְלָה	אָהֳלֵי־	שֹׁחַד׃
-என்று	சபை	மாயக்காரனின்	மலடியானது	நெருப்பும்	விழுங்கும்	கூடாரங்களை	இலஞ்சத்தின்
	H5712	H2611	H1565	H0784	H0398	H0168	H7810

> மாயக்காரரின் கூட்டம் வெறுமையாகப்போகும்; லஞ்சம் வாங்கினவர்களின் கூடாரங்களை நெருப்பு எரிக்கும்.

35

הָרֹה	עָמָל	וְיָלֹד	אָוֶן	וּבִטְנָם	תָּכִין	מִרְמָה׃	ס
கர்ப்பதரிக்கிறார்கள்	வருத்தத்தை	பெறுகிறார்கள்	அக்கிரமத்தை	அவர்கள்-வயிறும்	ஆயத்தப்படுத்துகிறது	வஞ்சனையை	—
H2029	H5999	H3205	H0205	H0990		H4820	

> அப்படிப்பட்டவன் அநியாயத்தைக் கர்ப்பந்தரித்து அக்கிரமத்தைப் பெறுகிறான்; அவர்கள் கர்ப்பம் மாயையைப் பிறப்பிக்கும்” என்றான்.